

عیسی و نيقوديموس

¹ و شخصی از فریسیان نيقوديموس نام از رؤسای یهود بود. ² او در شب نزد عیسی آمده، به وی گفت: ای استاد می‌دانیم که تو معلم هستی که از جانب خدا آمده‌ای زیرا هیچ کس نمی‌تواند معجزاتی را که تو می‌نمایی بنماید، جز اینکه خدا با وی باشد. ³ عیسی در جواب او گفت: آمین، آمین، به تو می‌گویم اگر کسی از سر نو مولود نشود، ملکوت خدا را نمی‌تواند دید. ⁴ نيقوديموس بدو گفت، چگونه ممکن است که انسانی که پیر شده باشد، مولود گردد؟ آیا می‌شود که بار دیگر داخل شکم مادر گشته، مولود شود؟ ⁵ عیسی در جواب گفت، آمین، آمین به تو می‌گویم اگر کسی از آب و روح مولود نگردد، ممکن نیست که داخل ملکوت خدا شود. ⁶ آنچه از جسم مولود شد، جسم است و آنچه از روح مولود گشت روح است. ⁷ عجب مدار که به تو گفتم باید شما از سر نو مولود گردید. ⁸ باد هرجا که می‌خواهد میوزد و صدای آن را می‌شنوی لیکن نمی‌دانی از کجا می‌آید و به کجا می‌رود. همچنین است هر که از روح مولود گردد.

⁹ نيقوديموس در جواب وی گفت: چگونه ممکن است که چنین شود؟ ¹⁰ عیسی در جواب وی گفت: آیا تو معلم اسرائیل هستی و این را نمی‌دانی؟ ¹¹ آمین، آمین، به تو می‌گویم: آنچه می‌دانیم، می‌گویم و به آنچه دیده‌ایم، شهادت می‌دهیم و شهادت ما را قبول نمی‌کنید. ¹² چون شما را از امور زمینی سخن گفتم، باور نکردید. پس هرگاه به امور آسمانی با شما سخن رانم چگونه تصدیق خواهید نمود؟ ¹³ و کسی به آسمان بالا نرفت مگر آن کس که از آسمان پایین آمد، یعنی پسر انسان که در آسمان است.

¹⁴ و همچنان که موسی مار را در بیابان بلند نمود، همچنین پسر انسان نیز باید بلند کرده شود، ¹⁵ تا هر که به او ایمان آرد هلاک نگردد، بلکه حیات جاودانی یابد. ¹⁶ زیرا خدا جهان را اینقدر محبت نمود که پسر یگانه خود را داد تا هر که بر او ایمان آورد، هلاک نگردد بلکه حیات جاودانی یابد. ¹⁷ زیرا خدا پسر خود را در جهان نفرستاد تا بر جهان داوری کند، بلکه تا به وسیله او جهان نجات یابد. ¹⁸ آنکه به او ایمان آرد، بر او حکم نشود؛ اما هر که ایمان نیاورد الآن بر او حکم

يسوع يُعَلِّم نيقوديموس

¹ كَانَ إِنْسَانٌ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ، اسْمُهُ نِيقُودِيمُوسُ، رَئِيسُ الْيَهُودِ. ² هَذَا جَاءَ إِلَى يَسُوعَ لَيْلًا وَقَالَ لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، تَعَلَّمُ أَنَّكَ قَدْ أَتَيْتَ مِنَ اللَّهِ مُعَلِّمًا لَأَنْ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْدِرُ أَنْ يَعْمَلَ هَذِهِ الْآيَاتِ الَّتِي أَنْتَ تَعْمَلُ إِنْ لَمْ يَكُنِ اللَّهُ مَعَهُ. ³ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يُوَلِّدُ مِنْ قُوَّةٍ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَرَى مَلَكُوتَ اللَّهِ. ⁴ قَالَ لَهُ نِيقُودِيمُوسُ: كَيْفَ يُمَكِّنُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُوَلِّدَ وَهُوَ شَيْخٌ؟ أَلَعَلَّهُ يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ بَطْنِ امْرَأَةٍ ثَانِيَةً وَيُولِدَ؟ ⁵ أَجَابَ يَسُوعُ: الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكَ: إِنْ كَانَ أَحَدٌ لَا يُوَلِّدُ مِنَ الْمَاءِ وَالرُّوحِ لَا يَقْدِرُ أَنْ يَدْخُلَ مَلَكُوتَ اللَّهِ. ⁶ الْمَوْلُودُ مِنَ الْحَسَدِ، حَسَدٌ هُوَ، وَالْمَوْلُودُ مِنَ الرُّوحِ، هُوَ رُوحٌ. ⁷ لَا تَعَجَّبْ أَتَى فُلْتُ لَكَ: يَنْبَغِي أَنْ تُوَلِّدُوا مِنْ قُوَّةٍ. ⁸ الرِّيحُ تَهْبُّ حَيْثُ تَشَاءُ وَتَسْمَعُ صَوْتَهَا لَكِنَّكَ لَا تَعَلَّمُ مِنْ أَيْنَ تَأْتِي وَلَا إِلَى أَيْنَ تَذْهَبُ، هَكَذَا كُلُّ مَنْ وُلِدَ مِنَ الرُّوحِ.

⁹ أَجَابَ نِيقُودِيمُوسُ وَقَالَ لَهُ: كَيْفَ يُمَكِّنُ أَنْ يَكُونَ هَذَا؟ ¹⁰ أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: أَنْتَ مُعَلِّمُ إِسْرَائِيلَ وَلَسْتَ تَعَلَّمُ هَذَا؟ ¹¹ الْحَقُّ، الْحَقُّ، أَقُولُ لَكَ: إِنَّمَا تَتَكَلَّمُ بِمَا تَعَلَّمُ وَتَشْهَدُ بِمَا رَأَيْتَ وَلَسْتُمْ تَقْبَلُونَ شَهَادَتَنَا. ¹² إِنْ كُنْتُ فُلْتُ لَكُمْ الْأَرْضِيَّاتِ وَلَسْتُمْ تُؤْمِنُونَ فَكَيْفَ تُؤْمِنُونَ إِنْ فُلْتُ لَكُمْ السَّمَاوِيَّاتِ؟ ¹³ وَلَيْسَ أَحَدٌ صَعِدَ إِلَى السَّمَاءِ إِلَّا الَّذِي تَرَلَّ مِنَ السَّمَاءِ، ابْنُ الْإِنْسَانِ، الَّذِي هُوَ فِي السَّمَاءِ.

¹⁴ وَكَأَمَّا رَفَعَ مُوسَى الْحَيَّةَ فِي الْبَرِّيَّةِ هَكَذَا يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الْإِنْسَانِ، لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. ¹⁶ لِأَنَّهُ هَكَذَا أَحَبَّ اللَّهُ الْعَالَمَ حَتَّى بَذَلَ ابْنَهُ الْوَحِيدَ، لِكَيْ لَا يَهْلِكَ كُلُّ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ بَلْ تَكُونُ لَهُ الْحَيَاةُ الْأَبَدِيَّةُ. ¹⁷ لِأَنَّهُ لَمْ يُرْسِلِ اللَّهُ ابْنَهُ إِلَى الْعَالَمِ لِيَدِينَ الْعَالَمَ بَلْ لِيَخْلُصَ بِهِ الْعَالَمَ. ¹⁸ الَّذِي يُؤْمِنُ بِهِ لَا يُدَانُ وَالَّذِي لَا يُؤْمِنُ قَدْ دِينَ لِأَنَّهُ لَمْ يُؤْمِنْ بِاسْمِ ابْنِ اللَّهِ الْوَحِيدِ. وَهَذِهِ هِيَ الدِّينُونَةُ، إِنَّ النُّورَ قَدْ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ وَأَحَبَّ النَّاسُ الظُّلْمَةَ أَكْثَرَ مِنَ النُّورِ لِأَنَّ أَعْمَالَهُمْ كَانَتْ بُهْرِيَّةً. ²⁰ لِأَنَّ كُلَّ مَنْ يَعْمَلُ السَّيِّئَاتِ يُبْغِضُ النُّورَ وَلَا يَأْتِي إِلَى النُّورِ لئَلَّا تُبْخَأَ أَعْمَالُهُ. ²¹ وَأَمَّا مَنْ يَفْعَلُ الْحَقَّ فَيُقْبَلُ إِلَى النُّورِ لِكَيْ تَطْهَرَ أَعْمَالُهُ أَتَاهَا بِاللَّهِ مَعْمُولَةً.

شهادة يوحنا المعمدان الأخيرة

²²وَبَعْدَ هَذَا جَاءَ يَسُوعُ وَتَلَامِيذُهُ إِلَى أَرْضِ الْيَهُودِيَّةِ وَمَكَتَ مَعَهُمْ هُنَاكَ وَكَانَ يُعَمِّدُ.²³ وَكَانَ يُوحَنَّا أَيْضًا يُعَمِّدُ فِي عَيْنِ ثُونٍ يَقْرِبُ سَالِيمَ لِأَنَّهُ كَانَ هُنَاكَ مِيَاهُ كَثِيرَةٌ وَكَانُوا يَأْتُونَ وَيُعَمِّدُونَ،²⁴ لَأَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يُوحَنَّا قَدْ أَلْفَى بَعْدُ فِي السَّجْنِ.

²⁵وَحَدَّثَتْ مُبَاحَثَةً مِنْ تَلَامِيذِ يُوحَنَّا مَعَ يَهُودٍ مِنْ جِهَةِ السَّطَهِيرِ.²⁶ فَجَاءُوا إِلَى يُوحَنَّا وَقَالُوا لَهُ: يَا مُعَلِّمُ، هُوَذَا الَّذِي كَانَ مَعَكَ فِي عَثَرِ الْأَرْدُنِّ، الَّذِي أَنْتَ قَدْ شَهِدْتَ لَهُ، هُوَ يُعَمِّدُ وَالْجَمِيعُ يَأْتُونَ إِلَيْهِ.²⁷ أَجَابَ يُوحَنَّا وَقَالَ: لَا يَقْدِرُ إِنْسَانٌ أَنْ يَأْخُذَ شَيْئًا إِنْ لَمْ يَكُنْ قَدْ أُعْطِيَ مِنَ السَّمَاءِ.²⁸ أَنْتُمْ أَنْفُسُكُمْ تَشْهَدُونَ لِي أَنِّي قُلْتُ: لَسْتُ أَنَا الْمَسِيحُ بَلْ إِنِّي مُرْسَلٌ أَمَامَهُ.²⁹ مَنْ لَهُ الْعَرُوسُ فَهُوَ الْعَرِيسُ، وَأَمَّا صَدِيقُ الْعَرِيسِ الَّذِي يَقِفُ وَيَسْمَعُهُ فَيَقْرَحُ قَرَحًا مِنْ أَجْلِ صَوْتِ الْعَرِيسِ، إِذَا فَرَّجَنِي هَذَا، قَدْ كَمَلَ.³⁰ بَتَّعِي أَنْ ذَلِكَ يَزِيدُ وَإِنِّي أَنَا أَنْفُصُ.³¹ الَّذِي يَأْتِي مِنْ قَوْفٍ هُوَ قَوْفُ الْجَمِيعِ، وَالَّذِي مِنَ الْأَرْضِ هُوَ أَرْضِي وَمِنْ الْأَرْضِ يَتَكَلَّمُ. الَّذِي يَأْتِي مِنَ السَّمَاءِ هُوَ قَوْفُ الْجَمِيعِ.³² وَمَا رَأَهُ وَسَمِعَهُ بِهِ يَشْهَدُ وَشَهِادَتُهُ لَيْسَ أَحَدٌ يَقْبَلُهَا.³³ وَمَنْ قَبِلَ شَهِادَتَهُ فَقَدْ حَتَمَ أَنَّ اللَّهَ صَادِقٌ.³⁴ لِأَنَّ الَّذِي أَرْسَلَهُ اللَّهُ يَتَكَلَّمُ بِكَلَامِ اللَّهِ، لِأَنَّهُ لَيْسَ يَكِلِ يُعْطِي اللَّهُ الرُّوحَ.³⁵ أَلَا بَ يُحِبُّ الْإِبْنَ وَقَدْ دَفَعَ كُلَّ شَيْءٍ فِي يَدِهِ.³⁶ الَّذِي يُؤْمِنُ بِالْإِبْنِ لَهُ حَيَاةٌ أَبَدِيَّةٌ، وَالَّذِي لَا يُؤْمِنُ بِالْإِبْنِ لَنْ يَرَى حَيَاةً بَلْ يَمُوتُ عَلَيْهِ غَضَبُ اللَّهِ.

شده است، بجهت آنکه به اسم پسر یگانه خدا ایمان نیاورده.¹⁹ و حکم این است که نور در جهان آمد و مردم ظلمت را بیشتر از نور دوست داشتند، از آنجا که اعمال ایشان بد است.²⁰ زیرا هر که عمل بد می‌کند، روشنی را دشمن دارد و پیش روشنی نمی‌آید، مبدا اعمال او توبیخ شود.²¹ و لیکن کسی که به راستی عمل می‌کند پیش روشنی می‌آید تا آنکه اعمال او هویدا گردد که در خدا کرده شده است.

شهادت یحیی تعمیددهنده برای عیسی

²²و بعد از آن عیسی با شاگردان خود به زمین یهودیه آمد و با ایشان در آنجا به سر برده، تعمید می‌داد.²³ و یحیی نیز در عِثُون، نزدیک سالیام تعمید می‌داد زیرا که در آنجا آب بسیار بود و مردم می‌آمدند و تعمید می‌گرفتند،²⁴ چونکه یحیی هنوز در زندان حبس نشده بود.

²⁵آنگاه در خصوص تطهیر، در میان شاگردان یحیی و یهودیان مباحثه شد.²⁶ پس به نزد یحیی آمده، به او گفتند: ای استاد، آن شخصی که با تو در آنطرف اردن بود و تو برای او شهادت دادی، اکنون او تعمید می‌دهد و همه نزد او می‌آیند.²⁷ یحیی در جواب گفت: هیچ‌کس چیزی نمی‌تواند یافت، مگر آنکه از آسمان بدو داده شود.²⁸ شما خود بر من شاهد هستید که گفتم، من مسیح نیستم بلکه پیش روی او فرستاده شدم.²⁹ کسی که عروس دارد داماد است، اما دوست داماد که ایستاده آواز او را می‌شنود، از آواز داماد بسیار خشنود می‌گردد. پس این خوشی من کامل گردید.³⁰ می‌باید که او افزوده شود و من ناقص گردم.³¹ او که از بالا می‌آید، بالای همه است و آنکه از زمین است زمینی است و از زمین تکلم می‌کند؛ اما او که از آسمان می‌آید، بالای همه است.³² و آنچه را دید و شنید، به آن شهادت می‌دهد و هیچ‌کس شهادت او را قبول نمی‌کند.³³ و کسی که شهادت او را قبول کرد، مهر کرده است بر اینکه خدا راست است.³⁴ زیرا آن کسی را که خدا فرستاد، به کلام خدا تکلم می‌نماید، چونکه خدا روح را به میزان عطا نمی‌کند.³⁵ پدر پسر را محبت می‌نماید و همه‌چیز را بدست او سپرده است.³⁶ آنکه به پسر ایمان آورده باشد، حیات جاودانی دارد و آنکه به پسر ایمان نیاورد حیات را نخواهد دید،

John 3

بلکه غضب خدا بر او می ماند.